Emigración y biografías entre México y Europa: Subervielle, Iturbe, Idaroff, Amor, Escandón

Entre memoria e historia

Isabelle Tauzin-Castellanos

Webinaire - Université Bordeaux – Montaigne

1-3 juilllet 2020

Migrations et indépendances :
deux siècles de témoignages et de représentations
entre le Mexique, l'Amérique centrale, l'Espagne et la France,
1820-2020

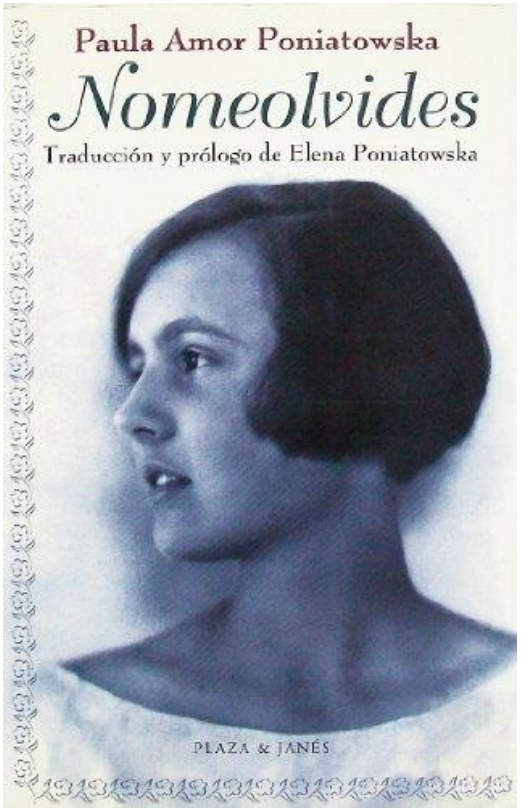
I . El Amante polaco y Nomeolvides: historia de Elena Poniatowska

II. Los Amor, los Subervielle y los Escandón : migración, casamientos y negocios

III. Otras mitografías exógenas : Iturbe, Idaroff, Chasseriau

Elena Poniatowska Amor
El amante polaco (2019)

Paula Amor de Poniatowski
Nomeolvides (1996).



Uno de los nietos de Elena Poniatowska : “*Tu es très, très, très, très, très vieille”*

Andrés Haro, mi nieto, leyó en francés algún capítulo (p. 26)

… acostumbro echar puntos, comas, comillas y signos de exclamación con un salero con la esperanza de que caigan en su lugar (p. 27).

No sabía que mamá era mexicana (p. 40).

En una de esas funciones en el cine El Palacio Chino, un noticiero presume el desfile a paso de ganso de los nazis. El público aplaude. Mamá se levanta: “Vámonos, esto es intolerable, los mexicanos no saben lo que hacen” (p. 85)

Recuerdo un tintero encajado en cada pupitre. Escribíamos con manguillos terminados en plumilla y hacíamos *pleins* y *déliés*. Con los *pleins* se apoya la plumilla para que fluya más tinta en la *l*, la *f*, la *p*, la *t*, todas las letras de palito, las mayúsculas también se engrosan. Los *déliés* son ligeros, alargados o redondos como la *o*. Pongo una enorme atención en mi cuaderno, lo amo. Saco poca tinta del tintero –de porcelana blanca como la bacinica–, pero una mañana, al llevar la tinta a la página, hago lo que en francés se llama un *paté*. Todavía hoy visualizo ese lunar oscuro como la página; me quema los ojos, las mejillas, la garganta, es más que vergüenza, es una afrenta…

Antes de *partir pour le Mexique*, presencio mi última nevada (p. 51).

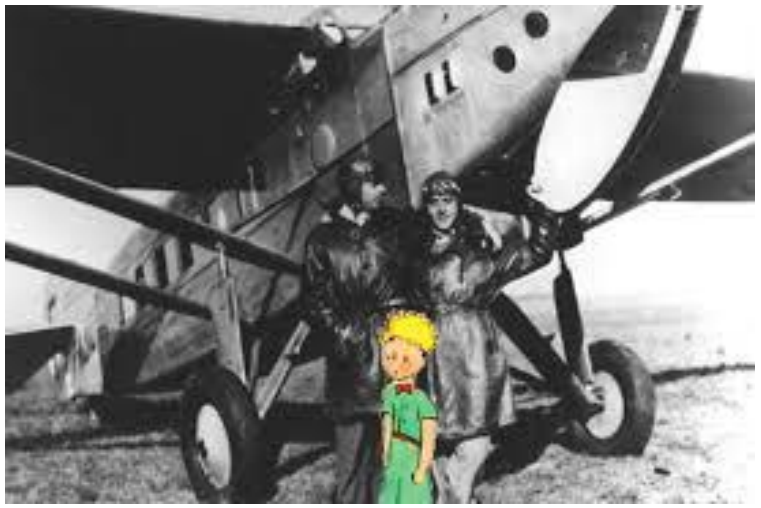
Recuerdo la gran mimosa con sus diminutos pompones amarillos […] En México no hay mimosas ni glicinas pero [Celia] las hizo crecer. (p. 69)

El viaje es una lección de vida, una forma insuperable de crecer en cuerpo y alma (p. 73)

Sonrío porque tengo el labio superior muy corto y mi boca se abre sola, pero también sonrío porque tengo mucha disposición a la felicidad (p. 97).

… nada impidió que siguiera procrastinando como lo hago ahora. Procrastinar es inventarse una vida de a mentiras para no vivir la propia (p. 127)

… las etiquetas que [mi padre] dibuja hasta altas horas de la noche y que pegamos en frascos y botellas de diversos tamaños, todas de una pulcritud de quirófano […] escrib[e] cartas oficiales en perfecto español (161)



François Mauriac premio Nobel de literatura en 1952
es mejor no saber nada de Bordeaux, esa oscura y aislada provincia francesa en la que todo es pecado” (p. 177).

Leo el **Fausto** de Goethe y, ahora que reviso mis notas, veo que jamás podría haberle vendido mi alma al diablo, no tengo los tamaños. Tampoco tuve la fuerza de carácter para imponerme en la circunstancia más grave de todas. […] Sólo habré de conocerlo más tarde en la figura de un sacerdote francés trajeado de santo con un saco lustroso y zapatos sin bolear, quien creía saberlo todo. También el **Maestro** ejerció su supremacía con su espléndida cauda de palabras. (p. 294-295).

ELENA PONIATOWSKA

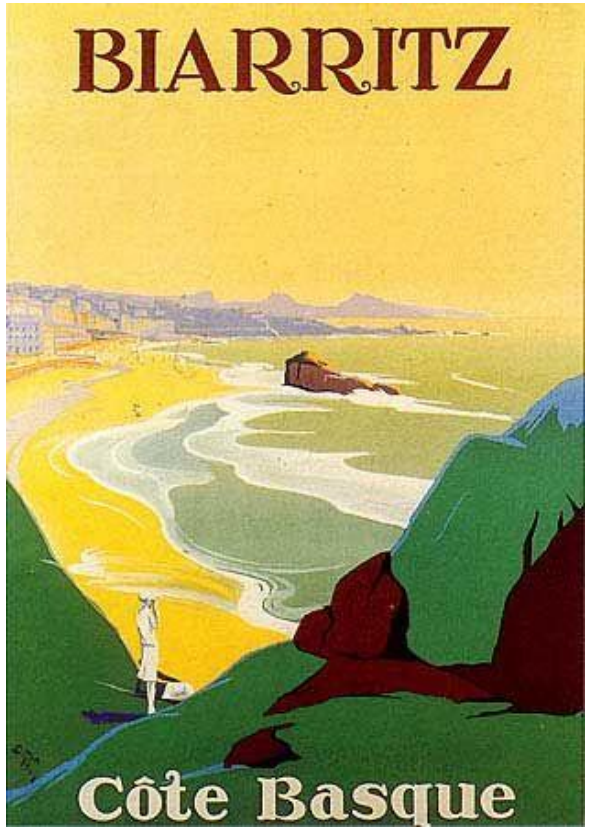
lilus kikus

LOS PRESENTES
México 1954

Foto: Unam

Madre e hija van a Lourdes, rumbo a la casa de familia de los Iturbe, en Biarritz, para acallar la desesperación de la joven madre con baños en las aguas milagrosas y visitas a siquiatras franceses

la abuela **Paula Iturbe de Amor**, aquella **nacida en Francia, viuda en Biarritz** en 1918, comenta el juego del “alemancito” en su jardín, traído por un ama alemana. Al despedirse de su abuela antes de ir a dormir, Elena le dice en francés: ***“… ce petit garçon que tu as aimé, c’est mon fils*** **[…] – Tienes que ir por él y traerlo aquí”, ordena la anciana** (p. 404).



II. Los Amor, los Subervielle y los Escandón: migración, casamientos y negocios

Batalla de Puebla 5 de mayo de 1862 - Resistencia y ocupación de México > 1867

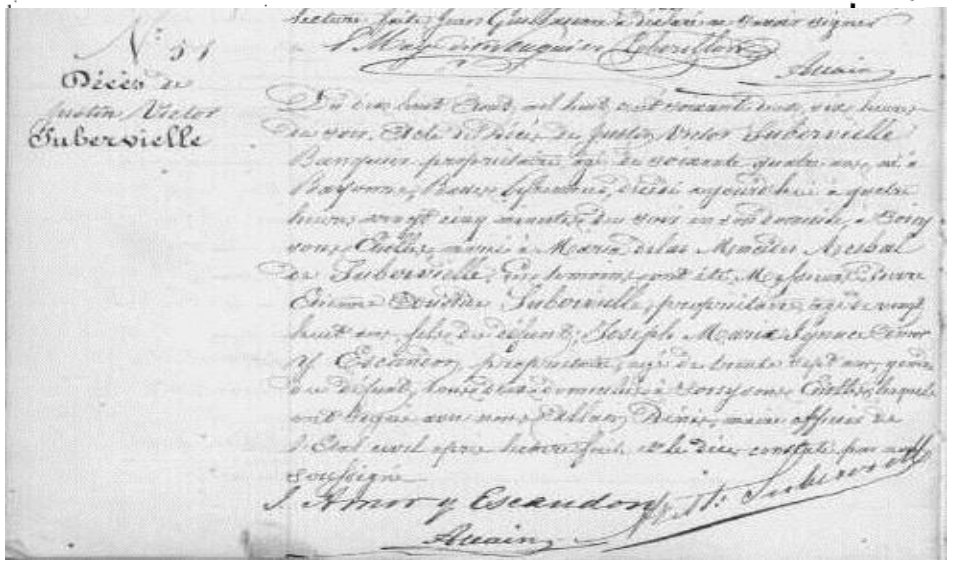
Ignacio Amor Escandón
bisabuelo de Elena Poniatowski,
hijo del asturiano José Ignacio Amor y de Dolores Escandón, hija de otro asturiano
Dolores Escandón, la mayor de los hermanos

Manuel Escandón "el capitalista más emprendedor, más activo, más inteligente, [que] se ocupaba sin cesar de proyectos de gran utilidad pública" (*El siglo XIX*, 7 de junio de 1862, "Defunción").

Ignacio Amor : esposo de Leonor y Adelaida **Subervielle**
A los dos meses de la muerte de Manuel Escandón, el emigrado **Justo Subervielle** que había regresado a Francia después de veinte años en México (1843), muere en agosto de 1862.

El acta de defunción es firmada **por su hijo Arístides Subervielle y también por** Ignacio Amor y Escandón, casado con **Adelaida Subervielle, y sobrino de Manuel Escandón**.

DEFUNCION.--Hoy á las ocho de la mañana ha fallecido en esta ciudad el SR. D. MANUEL ESCANDON, despues de una penosa enfermedad del pulmon y del corazon, con que volvió de su último viage al Real del Monte. Sensible es esta pérdida para el pais, pues el Sr. Escandon era el capitalista mas emprendedor, mas activo, mas inteligente, y se ocupaba sin cesar de proyectos de grande utilidad pública. Durante sus últimos años tenia una ilusion constante, una grande esperanza: llevar á cabo la obra del ferro-carril de México á Veracruz, y esta grandiosa idea era el objeto de todos sus afanes. En las críticas circunstancias porque pasa el pais, continuamente habia estado prestando inmensos servicios al gobierno, facilitándole con oportunidad cuantiosos recursos. A su inteligencia, á su constancia, á su espíritu de empresa, debió el gradual aumento de su fortuna, que no ocultaba con avidez, sino que empleaba en cosas útiles,



Subervielle inmigrante en México y banquero en París desde 1843

Administra la hacienda de la huérfana **Josephine Inés Faure (1.5 millón de francos)** heredera de su padre emigrante Joseph Faure

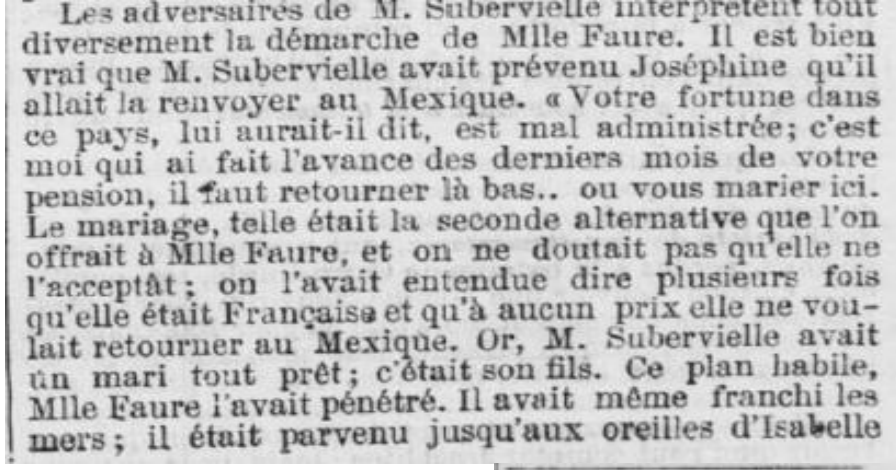
Casamiento de **Leonor Subervielle** en México con **Ignacio Amor y Escandón** **Muere a los 21 años**, dejando 2 hijos, en 1854.

Fracasan los planes de Subervielle de **casar a « Pepita » Faure con Arístides Subervielle** después de enviar a la huérfana junto con sus 5 hijas a un colegio de París.

Casamiento de **Adelaida Subervielle en 1855** con **Ignacio Amor y Escandón**

Forman una sociedad la viuda de JP. Subervielle, Mercedes Acebal y su hijo Arístides para todo tipo de operaciones bancarias, especialmente con México

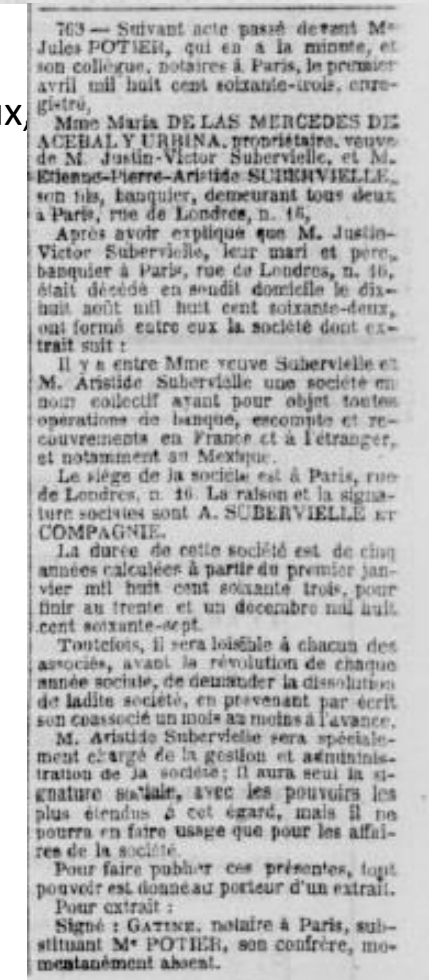
Casamiento de Hortense Subervielle (nacida en 1832, +1904) con un subprefecto de Bayona en 1865.



Les adversaires de M. Subervielle interprètent tout diversement la démarche de Mlle Faure. Il est bien vrai que M. Subervielle avait prévenu Joséphine qu'il allait la renvoyer au Mexique. « Votre fortune dans ce pays, lui aurait-il dit, est mal administrée; c'est moi qui ai fait l'avance des derniers mois de votre pension, il faut retourner là bas.. ou vous marier ici. Le mariage, telle était la seconde alternative que l'on offrait à Mlle Faure, et on ne doutait pas qu'elle ne l'acceptât; on l'avait entendue dire plusieurs fois qu'elle était Française et qu'à aucun prix elle ne voulait retourner au Mexique. Or, M. Subervielle avait un mari tout prêt; c'était son fils. Ce plan habile, Mlle Faure l'avait pénétré. Il avait même franchi les mers; il était parvenu jusqu'aux oreilles d'Isabelle

Le Droit. Journal des tribunaux, de enero de 1855

Le Moniteur Universel
5 de marzo de 1863



763 — Suivant acte passé devant Me Jules POTIER, qui en a la minute, et son collègue, notaires à Paris, le premier avril mil huit cent soixante-trois, enregistré,

Mme Maria DE LAS MERCEDES DE ACEBAL Y URBINA, propriétaire, veuve de M. Justin-Victor Subervielle, et M. Etienne-Pierre-Aristide SUBERVIELLE, son fils, banquier, demeurant tous deux à Paris, rue de Londres, n. 16,

Après avoir expliqué que M. Justin-Victor Subervielle, leur mari et père, banquier à Paris, rue de Londres, n. 16, était décédé en ledit domicile le dix-huit août mil huit cent soixante-deux, ont formé entre eux la société dont extrait suit :

Il y a entre Mme veuve Subervielle et M. Aristide Subervielle une société en nom collectif ayant pour objet toutes opérations de banque, escompte et recouvrements en France et à l'étranger, et notamment au Mexique.

Le siége de la société est à Paris, rue de Londres, n. 16. La raison et la signature sociales sont A. SUBERVIELLE ET COMPAGNIE.

La durée de cette société est de cinq années calculées à partir du premier janvier mil huit cent soixante trois, pour finir au trente et un décembre mil huit cent soixante-sept.

Toutefois, il sera loisible à chacun des associés, avant la révolution de chaque année sociale, de demander la dissolution de ladite société, en prévenant par écrit son coassocié un mois au moins à l'avance.

M. Aristide Subervielle sera spécialement chargé de la gestion et administration de la société; il aura seul la signature sociale, avec les pouvoirs les plus étendus à cet égard, mais il ne pourra en faire usage que pour les affaires de la société.

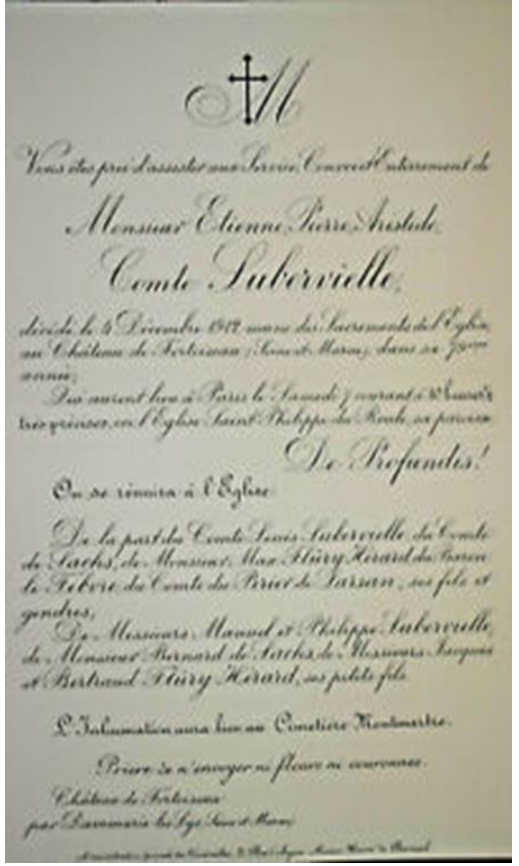
Pour faire publier ces présentes, tout pouvoir est donné au porteur d'un extrait.

Pour extrait :

Signé : GATINE, notaire à Paris, substituant Me POTIER, son confrère, momentanément absent.

Gregorio Mier y Terán, otro agiotista español como Manuel Escandón, afincado en México desde 1818.

Casamiento de Dolores Mier y Terán con Arístides Subervielle en agosto del mismo año 1869 en México. Arístides Subervielle, único hijo varón, es denominado “el conde mexicano”, por el palacio que posee cerca de Fontainebleau, en las afueras de París.


Monsieur Etienne Pierre Aristide
Comte Subervielle

La sucesión de Manuel Escandón es evaluada en más de 3,5 millones de pesos.

Ignacio Amor acepta la hacienda de San Gabriel y “no se reserva derecho alguno contra la testamentaria pues renuncia a cuanto pudiera corresponderle en virtud de la aplicación de la hacienda que recibi[ó] renunciando hasta el usufructo que en su caso le corresponde de la parte de Don Alejandro Arango conforme al testamento”.

Después de treinta años de recibida la hacienda San Gabriel, fracasa la demanda de Adelaida Subervielle, la viuda de Ignacio Amor, para que se rectifique la sucesión que considera fraudulenta.

Adelaida Subervielle fue la bisabuela de Elena Poniatowska, una de las 5 hijas casaderas del negociante francés Justin Subervielle, nacido en Bayona en 1797, casado en México en 1823 , y dueño del palacio de Varangeville en Normandía.

Justin Subervielle, primer migrante/ viajante de Bayona:
Formó en los veinte años de vida en México : empresas con compatriotas como el napoleónico Federico Fontanges (1824-1827),
el bayonés Juan Bautista Latour (1832),
el migrante procedente de Barbezieux Juan Francisco Formegé,
abrió un negocio en la ciudad de México (calle de Capuchinas, 8)
fue socio de la firma comercial de Juan Garrouste, natural de Sainte Foy la Grande, dueño del hotel y el café del Bazar de la capital.
(Fuente: Gerardo Medina)

Los hijos de la pareja Amor Subervielle son franceses por el derecho del suelo (**jus soli**): se benefician del doble arraigo entre México para casarse y Francia para radicar

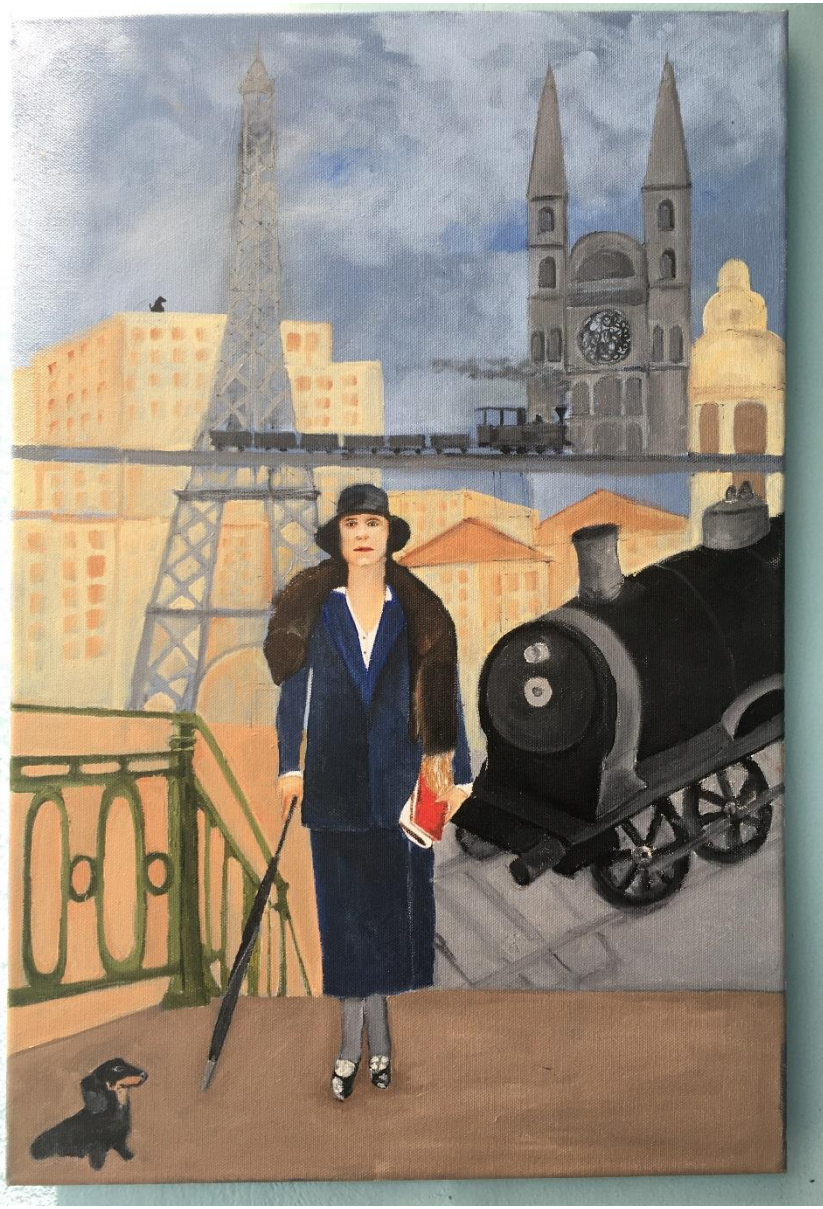
III. Mitologías exógenas: Iturbe, Idaroff y Chasseriau

Paul Amor, nacido en un pueblecito normando, hijo de Ignacio Amor y Adelaida Subervielle, se casó en México en 1906, con Elena Iturbe nacida en París en 1883, hija de Felipe Iturbe y Elena Idaroff.

Elena Iturbe Idaroff o Elena Amor (para el estado civil francés)
> la abuela de EP : la “madonna de los sleepings”

Elena Idaroff de Iturbe > la bisabuela de EP, es la figura más dramática de aquella historia de familia
Nacida en San Petersburgo en 1858

Casada en México con Felipe Iturbe del Villar, dueño – según recuerda Elena Poniatowska en una carta (6/8/2019) – de las haciendas La llave y La Cañada (Querétaro),
y de numerosas propiedades urbanas como el Palacio de los Azulejos



Los Iturbe habían emigrado en el siglo XVIII, de Vergara (Hegoalde País Vasco sur).

Agiotista en la hacienda pública, banquero de empresarios como Manuel Escandón

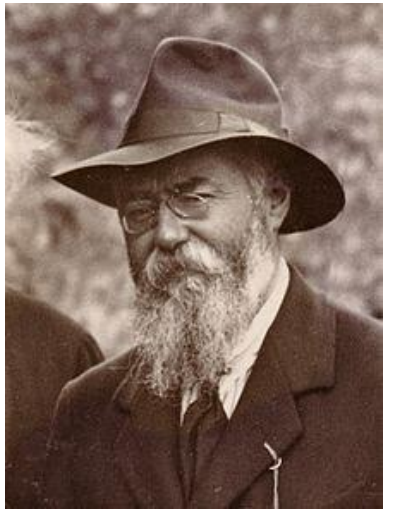
Rosa María Meyer Cosío en *Empresarios, crédito y especulación en el México independiente (1821-1872)*:

> *Al agudizarse las convulsiones políticas crecieron cada vez más las necesidades financieras […] se llegó incluso al extremo de poner en prisión a varios de los empresarios importantes, antes intocables y todopoderosos, que se negaban a pagar las cuotas que se les imponían como préstamos forzosos. Entre estos empresarios se encontraba Iturbe a quien, junto con Gregorio Mier y Terán […] se le asignó una de las cuotas más altas de préstamos por parte del gobierno de Benito Juárez, y al negarse a satisfacerle al gobierno ordenó que se les redujera a prisión […] Iturbe había contraído tifo maligno unos meses atrás y murió a los pocos días, el 16 de julio de 1861.*

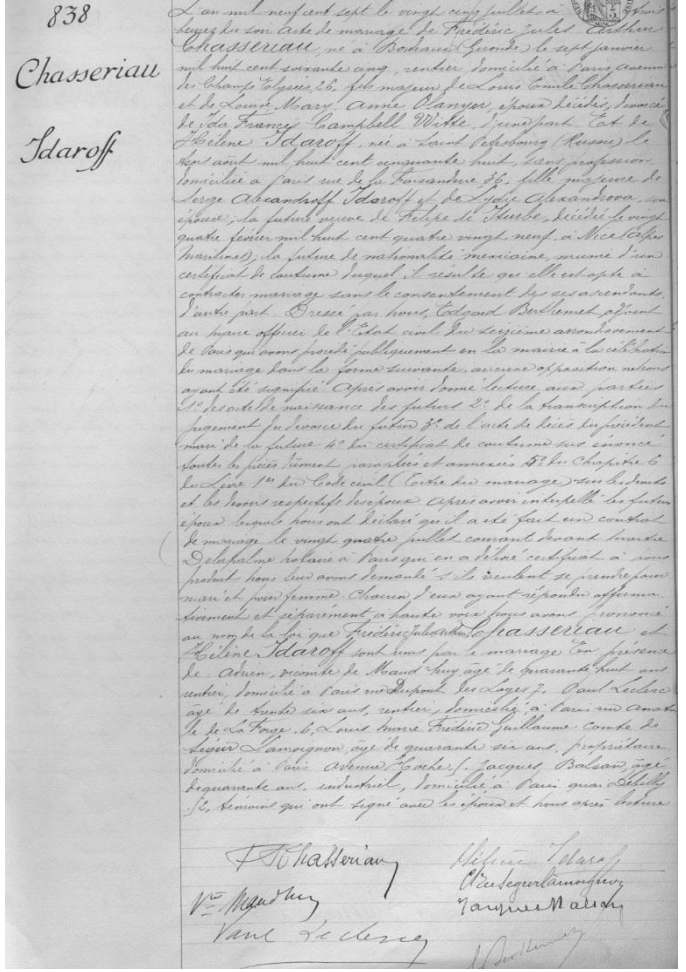
La pareja Iturbe Idaroff tuvo cuatro hijos y regresó a Francia por el año 1885. El cabeza de familia, Felipe **Iturbe (o de Yturbe)** murió en Niza, la Riviera francesa en 1889 (24/2). **La historia familiar** apunta que la madre de familia, **Elena Idaroff de Iturbe** tenía predilección por su hijo **Francisco** y lo favoreció en la sucesión.

Elena Idaroff de Iturbe volvió a casarse en 1907 en París. La prensa conservadora de la capital francesa dio cuenta de la boda, destacando la presencia de los hermanos Felipe y Francisco Iturbe así como miembros de la aristocracia francesa (*Gil Blas*, 26 de julio de 1907, p. 2).

El esposo, **Frédéric Arthur Chasseriau**, presumía de noble como lo hacía también la “viuda de Felipe de Iturbe” (“la veuve de Filipe de Iturbe”).



Es probable que Chasseriau facilitara el carteo con el poeta **Francis Jammes** de Elena Amor Iturbe, tan importante para ésta ya que lo refiere en sus memorias con el escritor católico instalado en el Pais Vasco. El hijo predilecto de Elena Idaroff, Francisco Iturbe, permitió que su madre viviera en la casa que había mandado construir en Biarritz, una enorme casa en forma de templo griego a la que Paco Iturbe bautizó Fal como homenaje al Parsifal de Wagner.



En adelante, la casa FAL dejada por Francisco Iturbe a su madre Elena Idaroff fue considerada propiedad de Chasseriau. Elena Poniatowska nació en mayo de 1932, en París. En enero de 1933, una escueta nota salió en la *Gazette de Biarritz* por la muerte de Elena Idaroff, como "baronesa F.A. Chasseriau", y definitivamente borrada la vinculación con México.

Chasseriau murió en marzo de 1955. La hija de Elena idaroff, Paula Amor previó ir a la casa "para atender un asunto de muebles en Fal, Biarritz, casa de la familia Iturbe" (*El amante polaco*, p. 401) después de pasar por Lourdes acompañada con su hija Elena, a modo de distracción después del drama vivido en Roma.

« Nous apprenons que les obsèques et l'inhumation de Mme la baronne F. A. Chassériau, née Hélène Idaroff, décédée le 17 janvier, villa Fal à Biarritz, ont eu lieu aujourd'hui jeudi, à Pau, dans la plus stricte intimité », *Gazette de Biarritz*, 19 janvier 1933.

A PAU

AVIS D'OBSEQUES

Nous apprenons que les obsèques et l'inhumation de

Madame

la Baronne F. A. CHASSERIAU

Née Hélène d'IDAROFF

décédée le mardi 17 janvier, villa Fal, à Biarritz, ont eu lieu aujourd'hui jeudi à Pau, dans la plus stricte intimité.

Ernest Daran, tío « mexicano » del poeta Francis Jammes
Source: F. Jammes Pireneas

La memoria familiar se completa entre los relatos de de Paula Amor Poniatowski y de Elena Poniatowska Amor.
Los libros de ambas fueron escritos a los 87 años, balance de experiencias de vida silenciadas.

En *Nomeolvides,* una última huella queda de la vivencia vasca de la familia Amor: en la habitación de la anciana Paula Amor: permanecen “una acuarela de una casita sobre el camino a Bayonne, una de la catedral, tres paisajes muy bien pintados por el tío Pipo [Felipe Iturbe] y dos cuadros de flores de la amiga de mi madre, Mathilde Sée” (*Nomeolvides*, p. 301)

Paula Amor

Mathilde Sée

Merci beaucoup

Muchas gracias